

Chapter 6 /Глава 6

To head for/towards the shelves	Направиться (преднамеренно) к полкам	
A book on Indians	Книга об индейцах	
To the joy	На радость	
To label	Помечать, наклеивать ярлыки	
A book called	Книга под названием (названная)	
People	Люди	
Peoples	Народы	
A trail	След, тропа, тропинка	
On the trail	По следу	
To write somebody down for a book	Выписать кому-либо книгу в библиотеке	
To get into books	Заинтересоваться книгами	
Unless	Хотя	
To get to know more books	Постепенно узнавать (читать) книги	
Till = Until	До тех пор пока, до того как, до, не раньше	
Tiny print (неисчисл)	Крошечный шрифт	
Hardly any pictures	Едва ли какие-либо картинка	
Maize [meɪz] (неисчисл)	Кукуруза, маис	
No fewer than	Не менее чем (подчеркнуть большое число)	
To dip	Окунуться, погрузиться	
A fairly interesting thing	Довольно интересная вещь	
Straight away	Сразу, тотчас	
A mohawk ['məʊhɔ:k]	Индеец-мохаук (из племени североамериканских индейцев)	
A squash /skwɒʃ \$ skwɑ:f, skwɔ:f/	Тыква, кабачок, патисон	
A bean	Фасоль, боб	
A mention	Упоминание	
To fight, fought, fought [fɔ:t \$ fɔ:t]	Бороться, сражаться	
To fight beside/for English	Бороться на стороне англичан	
To scalp like mad	Снимать скальпы (волосы и кожу с головы убитого врага) как сумасшедшие	
To get interested	Заинтересовываться	
A terribly grown-up way	Ужасно взрослым способом	
To do a lot of scalping	Снимать массу скальпов	
An Indian custom	Индейский обычай	
Keen (прилаг.)	Сильно желающий	
To make somebody keen on something	Увлечь кого-то чем-то	
To frown heavily	Сильно хмуриться	
To tap somebody on the shoulder	Бить кого-либо по плечу	
To last forever	Длиться вечно	
To cause to do something	Быть вынужденным делать что-то	
At last	Наконец, напоследок	
To lean over	Наклониться	
To be dreamy	Быть мечтательным	
To hiss	Шептать	

To put somebody on	Привлекать чье-то внимание	
Marvelous	Дивный, чудесный	
A lunchbreak (=a lunch break)	Перерыв на обед	
An equipment	Оборудование, снаряжение	
At long last	В конце концов	
I can't help that	Я не могу ничего с этим поделать	
A twit	Дурень	
To sneak out	Ускользнуть	
An infant	Ребенок	
A cloak	Плащ	
A feather headdress	Головной убор из перьев	
A quiver	Колчан	
A quiverful of arrow = a quiver full of arrows	Колчан наполненный стрелами	
To sling –slung - slung	Вешать через плечо, подвешивать	
Completely screwy	Совершенно чокнутый, странный, пьяный, поддатый	
Mercifully	Милостиво	
A period = a lesson	Урок	
A handicraft, handicrafts	Ручная работа	
Plenty of scraps of felt	Много обрывков войлака	
To lie about the room	Лежать по всей комнате	
Sewing (неисчисл.)	Шитье, пошивка	
To bore – bored- bored	Наскучивать, надоедать	
To bore somebody rigid	Утомлять кого-то сильно	
To stitch away	Прошивать (нитками)	
To achieve a patched look	Добиться залатанного вида	
Odd-shaped pieces of hide	Куски шкуры непарной формы	
To brace sticks	Скрепить палки	
To fold up	Сложить	
To nudge	Слегка подталкивать	
All of a sudden	Вдруг, внезапно	
Praise (неисчисл.)	Похвала	
Rather	Довольно, достаточно	
To stand over somebody	Стоять над чьей-то душой	
A bit	Кусочек	
To ask with a grin	Спросить с усмешкой	
Blankly	Безучастно, тупо	
To grin	Усмехаться	
To say peevishly	Сказать брезгливо	
To go on	Продолжать	
Bracing (герундий)	Крепление, связка	
To mumble	Бормотать	
To tell lies very well	Уметь правдиво лгать	
At once	Сразу же	
To stalk	Преследовать	
To stalk off	Уйти от преследования	

Furiously	Бешено, гневно	
To accomplish a walk	Совершить прогулку	
To dawdle ['dɔ:dl \$ 'dɒ:-]	Склоняться без дела, волынить	
A breath [breθ]	Дыхание	
To breathe [bri:ð]	Дышать	
To arrive sorely out of breath	Прибыть крайне задыхаясь	
A jet engine	Реактивный двигатель	
To be expelled	Быть исключенным (из школы)	
With a lot of gasping	Сильно задыхаясь	
An awful mess	Ужасный беспорядок	
Speechless	Безмолвный	
Unless	Если не, пока не	
Dire	Чрезвычайно серьезный (важный)	
To be dire	Быть крайне необходимым	
Just then	Как раз в тот момент	
To be spared for the moment	Быть высвобожденным на момент	
To dash upstairs	Броситься наверх	
A fair old mess	Старый добрый беспорядок	
A wonderful sight met his eyes	Чудесное зрелище встретилось с его глазами	
A seed box	Семенной ящик	
A smooth surface	Гладкая поверхность	
To trample	Топтать	
To be trampled over	Быть растоптанным	
A hoof	Копыто	
A moccasin ['mɒkəsɪn \$ 'mɑ:-]	Мокасин (плоская удобная обувь из мягкой кожи)	
A print	След	
A ramp	Уклон, сходня	
Odd as it may seem	Странно, насколько это может показаться	
A tiny pile	Небольшая куча	
Horse manure [mə'njʊə \$ mə'nɔ:]	Конский навоз	
A twig hammered into the ground	Ветка, вбитая молотком в землю	
Presumably	Предположительно	
To tie by a thread	Привязывать канатом	
To munch	Жевать, чавкать	
To work intently	Работать усердно	
Utter ['ʌtə \$ -ər] fascination [ˌfæsə'neɪʃən]	Полное увлечение	
To strip of the bark	Снимать кору	
To shine white	Сверкать белым (цветом)	
To thrust	Всовывать	
A crosspiece	Перемычка	
To lash to the sides	Переплетены за стороны	
A stout pole	Крепкий столб	
A nail and a screw	Гвоздь и винт	
Flakes of bark	Хлопья коры	
Tiny tiles	Крошечная черепица (плитка)	

Feet locked around	Ноги сложенные	
A roof pole	Опора крыши	
To chop	Мелко рубить	
To straighten up	Выпрямиться	
A tremendous noisy yawn	Огромный шумный зевок	
To get a fright	Испугаться	
A ceiling	Потолок	
To neigh	Ржать	
To tug at the rope	Тянуть за канат	
To tire	Уставать, утомлять	
A brave	Индийский воин (молодец)	
A tomahawk ['tɒməhɔ:k \$ 'tɑ:məhɔ:k]	Томагавк (индийский легкий топор)	
To get used to	Привыкнуть к чему-либо	
Ungrateful	Неблагодарный	
To offend	Обижать, оскорблять	
To have a use	Использовать	
To unearth	Раскопать, откопать	
Poster paints	Краски для постеров	
A gleam in the eyes	Блеск в глазах	
To look doubtful	Взглянуть сомнительно	
To nod	Кивать головой	
To jerk	Дергать, рвануть, дрыгать	
To treat	Обходиться	
To look around in bewilderment	Осматриваться в недоумении	
A leather thong	Кожаный ремешок	
To gaze blankly	Пристально глядеть тупо (безучастно)	
A dawning terror	Зарождающийся террор	
To reassure	Успокоить	
To slump on the side	Тяжело и резко упасть набок	
Get onto my hand!	Прыгай на мою руку!	
To faint	Падать в обморок	
To stoop beside	Опуститьсь рядом	
A crumbled figure	Раскрошенная фигура	
An ancestor	Предок	
Without more ado [ə 'du:]	Без лишних слов	
For good measure	С хорошей мерой (поступком)	
To whirl the cloak about the shoulders	Крутить плащ вокруг плеч	
With a flourish ['flʌɪf \$ 'flɜ:rɪf]	С помахиванием	
To scowl up at somebody	Нахмуриться на кого-либо	
Aback	Сзади, назад, задом	
To be taken aback	Быть застигнутым врасплох	
To turn into a slave	Превращать в раба	
To wonder		

